

にほんごきょうしつ
日本語教室

Japanese Lessons

日语教室

일본어 교실

Kelas bahasa Jepang

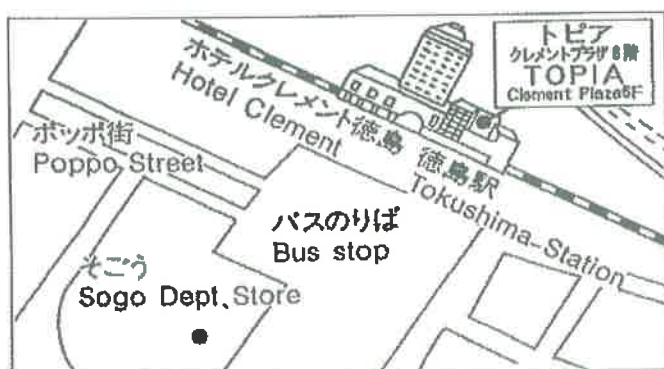
lớp tiếng Nhật



たの
楽しく
いっしょに
べんきょう
勉強
しましょう!

Let's study Japanese together!

让我们一起来学习日语吧!



この日本語教室は、文化庁の事業です。

日本語教室は、徳島市(TOPIA)以外にも、阿南市・藍住町・吉野川市・美馬市でも開催しています!

Japanese Lessons are available at the following locations: Tokushima City (TOPIA), Anan City, Aizumi Town, Yoshinogawa City, and Mima City!

日语教室除了徳島市(TOPIA)以外,在阿南市、蓝住市、吉野川市、美马市也有举办!

Japanese Classes 2016

平成28年度 後期TOPIA 日本語教室 案内

※時間：10:30～12:00 ※場所：TOPIA会議室

※テキスト：「みんなの日本語Ⅰ」または、「みんなの日本語Ⅱ」（第2版）（2,700円／1冊 CD付き）

（自分で買ってください。）また、季節の行事や、徳島の生活についても、勉強していきます。

※受講料：無料

（この日本語教室は文化庁事業です）

曜日	先生		勉強の内容	はじまる日
火曜日	三好	初級Ⅰ	《みんなの日本語Ⅰ》14課～ 動詞のいろいろな活用形、て形、ない形、辞書形などと、それを使った文型を勉強します。	10/4 (20回)
水曜日	ボランティア	グループ レッスン	レベルにあわせてグループをつくり勉強します。 *子どもといっしょに来る人は、となりの部屋に子どもをあずけることができます。保育の先生が子どもと楽しくあそんでくれます。（予約してください）	10/5 (20回)
木曜日	やまだ 山田	初級 Ⅱ・Ⅲ	《みんなの日本語Ⅱ》26課～50課 可能、意向、命令、禁止、条件、理由、受身、使役、敬語表現など、いろいろな表現を勉強します。	9/22 (25回)
金曜日	あおき 青木	入門	《みんなの日本語Ⅰ》1課～ 日本語の基本的な表現をはじめから勉強します。	10/14 (20回)
日曜日	J TMの 先生	初級Ⅲ	《みんなの日本語Ⅱ》38課～ 理由、受身、使役、敬語表現などを勉強します。	10/2 (20回)
	ボランティア	グループ レッスン	レベルにあわせてグループをつくり勉強します。	

*グループでの勉強は、前日までに申しこんでください。（当日、急にきた場合、勉強できないことがあります）

またグループの数がかぎられているため、自分のレベルにあわないこともあります。

*休むときは電話連絡をしてください。

木曜日	木村 ほか	特別 入門	ひらがな・カタカナが読めない人、書けない人のクラス。 あいいうえおの勉強と、あいさつ・かず・もののなまえなども勉強します。 また、徳島のことについても勉強します。	いつでも はいます。
-----	----------	----------	---	---------------

※連絡先：徳島県国際交流協会（TOPIA）

〒770-0831 徳島市寺島本町西1-61 徳島クレメントプラザ6F（徳島駅ビル）
TEL:088-656-3303 FAX:088-652-0616
E-mail:topia@topia.ne.jp

※台風・大雨・大雪により急にクラスがおやすみになることがあります。わからない時は、電話をしてください。

★阿南市国際交流協会、藍住町国際交流協会、吉野川市国際交流協会、NPO法人美馬の里でも日本語教室を開催しています。

★その他日本語に関する情報は、TOPIAホームページ「日本語教室」のサイトを見てください。（日・英・中有り）

Japanese Classes 2016 Term 2 Schedule

- ◇ Hour : 10:30-12:00
- ◇ Location : Meeting rooms at TOPIA
- ◇ Textbook : We will be using the "Minna no Nihongo I" or the "Minna no Nihongo II" (2nd edition) textbooks (2,700 yen for the book and audio CD). Please prepare the textbooks on your own. As well, there will be themed lessons on various topics such as seasons and life in Tokushima.
- ◇ Fee : All classes are free.

DAY	TEACHER	LEVEL	CLASS DESCRIPTION	
TUE	Ms.Miyoshi	Elementary 1	We will study various verb forms and sentence patterns using those verb forms. Text: Minna no Nihongo I – from Chapter 14	From October 4 (20 times)
WED	Volunteers	Group Lesson	This is a flexible group study class split up in different levels. *For parents of young children, a childcare worker will be on hand to look after your child during the lesson (please inquire in advance). Due to unforeseen circumstances, the rooms may change.	From October 5 (20 times)
THU	Ms. Yamada	Elementary 2, 3	We will study various forms and expressions such as potential, volitional, imperative, prohibitive, conditional, reasoning, passive, causative, and honorific expressions. Text: Minna no Nihongo II – from Chapter 26~50	From September 22 (25 times)
FRI	Ms. Aoki	Beginner	We will take the first step towards learning basic expressions. Text: Minna no Nihongo I – from Chapter 1	From October 14 (20 times)
SUN	JTM	Elementary 3	We will study reasoning, passive, causative and honorific expressions. Text: Minna no Nihongo II – from Chapter 38	From October 2 (20 times)
	Volunteers	Group Lesson	This is a flexible group study class split up in different levels.	

* Please register for Group Lessons at least a day before class (if you do not sign up in advance and show up on the day of class, we may not be able to find you a group to study with). As the number of groups are limited we may not always be able to form a group that fits your level.

* If you are unable to attend class, please call and let us know.

THU	Ms. Kimura	Special Beginners Class	A class for those who cannot read or write hiragana or katakana. We will study the basics such as, the Japanese alphabet, greetings, numbers, and items. We will also be learning about Tokushima.	You may join at anytime
-----	------------	-------------------------------	--	-------------------------------

* Contact Info. : Tokushima Prefectural International Exchange Association (TOPIA)
6F Clement Plaza, 1-61 Terashima Honcho Nishi, Tokushima City 770-0831

* Classes may be cancelled due to inclement weather such as typhoons, heavy rain, or snow.
Please confirm by calling TOPIA at 088-656-3303.

- ◇ Japanese classes are also available at the Anan International Association, Aizumi Town International Exchange Association, Yoshinogawa International Exchange Association, and NPO Mima no Sato
- ◇ Please visit TOPIA's Japanese Classes page on our official website for more information (available in Japanese, English and Chinese).

(この日本語教室は文化庁事業です)

Japanese Classes 2016

平成28年度 后期 TOPIA 日语教室 授课指南

※时间：10:30～12:00

※场所：TOPIA会议室

※使用教材：《みんなの日本語Ⅰ》或者《みんなの日本語Ⅱ》（第2版）。教材需自行购买（2700日元/一本 附CD）。

另外，课堂上还会讲授一些有关季节性的活动以及在德岛生活方面的内容。

※学费：免费

星期	讲师		课程内容	开始日期
二	三好	初级Ⅰ	《みんなの日本語Ⅰ》第14课～ 学习动词的“て形、ない形、辞典形”等各种活用形，以及其使用方法。	10/4 (20次)
三	志愿者	分组学习	根据学习者的日语水平进行分组学习。 *带孩子来的学习者可以将孩子交给隔壁会议室的育儿沙龙托管。将有专业的保育园老师负责照顾。（需要提前预约）	10/5 (20次)
四	山田	初级Ⅱ・Ⅲ	《みんなの日本語Ⅱ》第26课～50课 学习“可能、意向、命令、禁止、条件、理由、被动、使役、敬语”等各种表达方式。	9/22 (25次)
五	青木	入门	《みんなの日本語Ⅰ》第1课～ 从日语最基础的表达方式开始学习。	10/14 (20次)
日	JTM讲师	初级Ⅲ	《みんなの日本語Ⅱ》第38课～ 学习“理由、被动、使役、敬语”等各种表达方式。	10/2 (20次)
	志愿者	分组学习	根据学习者的日语水平进行分组学习。	

*参加分组学习需至少提前一天进行申请。（当天提出申请者，有可能无法听课。敬请知悉！）

另外，由于分组的数量有限，在学习中有可能会出现与自己日语水平不符的情况。

*如需请假，请致电TOPIA。

星期四	木村等	特别入门	授课对象为不会读写平假名、片假名的学习者。 授课内容为最基础的假名、日常问候用语、数量词、物品的名称等。 另外，还将讲授在德岛生活方面的相关内容。	随时可以参加
-----	-----	------	---	--------

※联系方式：德岛县国际交流协会（TOPIA）

〒770-0831 德岛市寺岛本町西1-61 德岛Clement Plaza 6F（德岛站大楼）

Tel:088-656-3303 FAX:088-652-0616

E-mail:topia@topia.ne.jp

※因台风・大雨・大雪等天气原因，课程有可能临时取消。不确定当天是否开课时，请致电确认。

★阿南市国际交流协会、蓝住町国际交流协会、吉野川市国际交流协会、NPO法人美马の里也正在开办日语教室。

★其他日语相关资讯，请点击TOPIA主页中的“日语教室”进行查看。（日文・英文・中文）

（この日本語教室は文化庁事業です）

日本語指導ボランティア フォローアップ講座

日本語を支援しているみなさん! いつもお疲れ様です。
支援をしていると自信がなくなったり、マンネリになったり、行き詰まりを感じたり、次から次へと問題が出てくるようです。
そんなみなさんの悩みを少しでもフォローするため、今回、講座を開催します。
脇町の日本語教室に来ている受講生と一緒にゲームやワークショップ・対話活動などをといて行う授業を実際に体験していただき、今後の日本語支援に生かしてもらえたらと思います。
また、日ごろ悩んでいることや質問にもお答えする時間もあります。
是非、この機会にご参加下さい。

日時: 9月 11 日(日曜日) 10:30~14:30

講師: 元木 佳江先生 (四国大学准教授・元TOPIA日本語講師)

一人、1品、料理を持ってきてみんなで、お昼ごはんを一緒に食べましょう! それも教材にすることができますよ!

また、日ごろ悩んでいることや質問にもお答えする時間を14:00からとします。

場所: 脇町老人福祉センター

主催: (公財)徳島県国際交流協会

協力: 文化庁・徳島県・NPO法人美馬の里



にほんごきょうしつ 日本語教室 オープンクラス

み ま わきまち に ほ ん ご べんきょう
美馬・脇町で日本語を勉強しているみなさん！
かい わ たの
ゲームや会話を楽しみながら、
に ほ ん ご べんきょう
日本語を勉強しませんか？

ひ がつ にち にちよう び
日にち：9月11日（日曜日）

じかん
時間：10:30～14:00

ひとり いっぴん りょうり も
一人、1品、料理を持ってきて

みんなで、お昼ごはんを一緒に
食べましょう！

せんせい も と き よ し え せんせい みな
先生：元木佳江先生とボランティアの皆さん

ば し ょ わきまちろうじん ふくし
場所：脇町老人福祉センター



NPO法人美馬の里

協力：文化庁・徳島県・

（公財）徳島県国際交流協会

平成28年度

地域日本語指導ボランティア養成講座 in 阿南

～外国人の方への日本語の教え方を一緒に勉強しませんか？～

阿南市国際交流協会（AIA）では、文化庁の「生活者としての外国人」のための日本語教育事業として（公財）徳島県国際交流協会（トピア）・徳島県との協力で「日本語指導ボランティア養成講座」を開催します。

- 日程（全土曜日）：（前期） 青木洋子先生 10月15・29日 11月12・19・26日
（後期） 山田多佳子先生 1月14・21・28日 2月18・25日

- 時 間：10:00～16:00（昼休憩を含むためお弁当・軽食・飲み物などをご持参ください）

* 前期24時間・後期24時間の内、それぞれ80%以上の出席者には修了証をお渡しいたします。

- 場 所：阿南市富岡公民館1階小会議室（TEL：0884-22-1028）（受講人数により羽ノ浦公民館に変更する可能性あり）

- 内 容：初級日本語の教え方

（外国人の方への実践的な日本語の教え方を勉強します。）

- 使用テキスト：スリーエーネットワーク出版

『みんなの日本語初級Ⅰ 第2版 本冊』（前期）及び

『みんなの日本語初級Ⅱ 第2版 本冊』（後期）（各2,700円）

* 各自でご購入ください。

- 受 講 料：無料

- 参加希望の方は、氏名・住所・連絡先（携帯番号やメールアドレス）・活動経験の有無などを、9月30日（金）までに下記まで電話かメールでお知らせ下さい。（定員になり次第締め切らせて頂きます）



阿南市国際交流協会では日本語教室を毎週日曜日午前中に開講しています。

養成講座期間中には、ぜひ一度、阿南市国際交流協会か徳島県国際交流協会（徳島駅ビル6階）の日本語教室をご見学いただければと思います。そして、養成講座修了後は、ボランティアとして日本語教室でご活躍していただければ幸いです。

※この講座では、徳島県立総合高等学校「まなびーあ徳島」生活環境学部の24単位が取得可能です。

●主催・お申込・お問合せ●

阿南市国際交流協会（AIA） 担当：小野

〒774-0005 徳島県阿南市向原町天羽畠 103-1

TEL 0884-44-6652

E-Mail himawari_aia_2012@yahoo.co.jp



TOPIA 日本語教室集中講座

～楽しく日本語会話を楽しみましょう～

11月20日（日） 10:30～12:30



事故にあったり、急にお腹が痛くなったりした時、病院へ行くことになります。その時に困らないように、病院での症状の説明や、病院でよく使われることばについて勉強します。

また、体温を測ったり、問診票を書いたりする体験も行います。きっと、この学習は日常生活でも役に立ちます。一緒に勉強しましょう！（日本語のレベルは問いません。）

申し込み：TOPIA Tel: 088-656-3303 Fax: 088-652-0616 E-Mail: coordinator2@topia.ne.jp

（人数把握のため事前にお申し込み下さい。しかし当日参加も歓迎です）

※第2回目の集中講座は12月11日（日）です。



TOPIA 日语教室集中講座

～快乐学习日语会话～

11月20日（周日） 10:30～12:30

在生活中，突然受了伤，或者突然肚子疼的时候，就需要去医院看医生。大家知不知道这时应如何向医生描述和说明自己的症状呢？本次集中讲座将教大家一些在医院里经常使用的日语表达。

另外，讲座中还将进行体温测量、病况调查表填写等实际演练，相信一定能在大家的日常生活中发挥作用。和我们一起学习吧！（对日语水平没有要求）

报名：TOPIA 电话：088-656-3303 传真：088-652-0616 电子邮箱：coordinator2@topia.ne.jp

（为了更好地掌握参加人数，请大家尽量提前报名。当然也同样欢迎当天的临时参加。）

※第二次集中讲座的时间为12月11日（周日）

Japanese Intensive Conversation Course

—Let's enjoy Speaking Japanese together—

November 20, 2016 (Sunday) 10:30-12:30



When you get in to an accident or your stomach develops a sharp pain suddenly, you will have to go to the hospital. We will be studying about words that are often used in the hospital so that you will not be troubled in those situations, and are able to explain to the hospital about the symptoms that you are having. Also, we will go over how to take your temperature, and how to fill out a medical interview form. The things that we will go over in this course will definitely be useful for your daily life! Let's study together! (All levels of Japanese welcome!)

Location: Tokushima Prefectural International Exchange Association (TOPIA) Clement Plaza 6F

Fee: FREE **For more information or to apply please contact:** TOPIA

TEL: 088-656-3303 FAX: 088-652-0616 E-mail: coordinator2@topia.ne.jp



*The second course will be on December 11(Sun).



にほんごきょうしつ 日本語教室

オープンクラス

お ぼな ねんがじょう ぶくろ
押し花で 年賀状とはし袋をつくろう！



12月21日(水曜日)

10:30~12:00 TOPIAにて

無料

先生: 徳島県立吉野川高校の皆さん

参加したい人は、申し込みください。 Tel:088-656-3303 coordinator2@topia.ne.jp



TOPIA Japanese Language Open Course: Come and Experience Pressed Art!

December 21 (Wed) 10:30-12:00 @TOPIA, FREE

Would you like to create a **Oshibana (Pressed Flowers)** chopsticks holder or a postcard? The students of Yoshinogawa High School will teach you!

Please apply in advance so that we can prepare enough materials for these events.

For more information or to apply please contact: TOPIA

TEL: 088-656-3303 FAX: 088-652-0616

E-mail: coordinator2@topia.ne.jp

TOPIA 日语教室 公开课

「干花制作体验」 免费

12月21日(周三) 10:30~12:00 在TOPIA

来日语教室和大家一起用干花制作明信片 and 袋子吧! 将有来自德岛县立吉野川高中的老师和学生们指导大家。



报名: TOPIA

电话: 088-656-3303 传真: 088-652-0616

电子邮箱: coordinator2@topia.ne.jp

(因需准备课堂用品, 请大家尽量提前报名。当然也同样欢迎当天的临时参加。)

(この事業は文化庁事業です)

にほんごきょうしつ 日本語教室

オーフンクラス

にほんご べんきょう
トピアで日本語を勉強しているみなさん!

しゅみん いさん まつ いっしょ い
とくしま市民遺産:「えびす祭り」に一緒に行ってみませんか？。

ひ
日にち: 1月10日(火曜日)

じかん
時間: 10:30~12:00



じかん ひと まつ けんがく
(12:00~13:00 時間のある人は祭りを見学します)

しゅうごうば しょ だいかいぎしつ
集合場所: トピア大会議室

い さき とくしま し とおいまち ことしろめしじんじゃ
行き先: 徳島市通町 事代主神社

ないよう
内容: 「えびす祭り(えべっさん)」や「福笹」、「歌」

さんばい かた べんきょう
や「参拝の仕方」などについて、勉強して、

まつ じっさい
そのあと、えびす祭りに実際にいきます。



にほんごしえん かた
また、日本語支援ボランティアの方も、
いっしょ
と一緒にいかがですか？
きょうりやく わが いた
ご協力お願い致します。